



**Zmluva  
o zabezpečení rodinných rekreácií a  
rekreácií pre dospelých**

**č. VÚSZ - 1649- 32/2012**  
**Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia**  
**(ďalej len „VÚSZ“)**  
**Špitálska 22, 812 74 Bratislava**  
**zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,**  
**riaditeľom VÚSZ**  
**(služobne vzdialený)**  
**v zastúpení**  
**Ing. Evou Zubovou,**  
**riaditeľkou odboru vnútorného riadenia**  
**bankové spojenie : Štátna pokladnica,**  
**číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 802 603**

**a**

**Vojenská zotavovňa a hotel Smrekovica, a. s.**  
**Smrekovica 7784**  
**Horský hotel GRANIT**  
**(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),**  
**034 03 Ružomberok**  
**zastúpená Ing. Stanislavom Brečkom, LL.M, PhD.**  
**generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva,**  
**VZ a hotela Smrekovica**  
**bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.**  
**číslo účtu: 0333527812/0900, IČO 36 691 712**  
**u z a t v á r a j ú**

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

**I.**

**P R E D M E T Z M L U V Y**

Predmetom zmluvy je zabezpečenie rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých podľa § 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 328/2002 Z.z.“) a Smernice Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 9/2005 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti vo vojenských zotavovniach v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky (ďalej len „Smernica MO SR č. 9/2005“) vo VZ a hoteli Smrekovica v období od 01. 01. 2013 do 31. 12. 2013.

**II.**

**Z A B E Z P E Č E N I E R O D I N N E J R E K R E Á C I E  
A R E K R E Á C I E P R E D O S P E L Ý C H**

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica zabezpečia v uvedenom období rodinnú rekreáciu a rekreáciu pre dospelých (ďalej len "rekreačný pobyt") v termínoch uvedených v **prílohe č. 1** tejto zmluvy.
2. Cenník pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb vychádza z kalkulácie jednej lôžkonoci uvedenej v **prílohe č. 2** tejto zmluvy. Úhrada za rekreačný pobyt (podiel úhrady účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu) sa riadi **prílohou č. 1 Smernice MO SR č. 9/2005**.
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že distribúciu poukazov na rekreačný pobyt bude zabezpečovať VÚSZ. Distribúcia poukazov sa uskutoční podľa metodického usmernenia č.p.: VÚSZ - 2078 -42 /2012 – ODS.

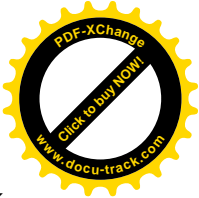


4. Počas platnosti zmluvy sa budú počty rekreačných miest upravovať podľa aktuálneho záujmu oprávnených osôb o rekreačný pobyt, v súvislosti s vyplatením preddavku (čl. IV., bod 2 tejto zmluvy) najneskôr do 28 dní pred nástupným dňom rekreačného turnusu. Preddavky budú uhradené VZ a hotelu Smrekovica ako celková hodnota rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci v určenom období x počet lôžkonoci).
5. VÚSZ zabezpečí informovanosť účastníkov turnusu o možnosti úhrady účastníckeho poplatku, t. z., že účastnícke poplatky **musia byť uhradené minimálne 7 dní pred nástupom**.
6. Po tomto termíne je VZ a hotel Smrekovica oprávnený kapacitu voľných miest, ktorá bola pôvodne rámcovo dohodnutá medzi zmluvnými stranami (príloha č. 1 tejto zmluvy), využiť pre vlastné podnikateľské účely. V prípade väčšieho záujmu zo strany oprávnených osôb o rekreačný pobyt v porovnaní s kapacitnými možnosťami uvedenými v prílohe č. 1 VZ a hotel Smrekovica môže poskytnúť voľnú kapacitu VÚSZ.
7. Poverený zamestnanec VÚSZ na základe požiadaviek oprávnených osôb vymedzených § 69 zákona č. 328/2002 Z.z. bude vydávať poukazy na rekreačný pobyt pre príslušný počet osôb, viesť evidenciu objednaných poukazov.
8. Zamestnanec VÚSZ na základe požiadavky oprávnenej osoby a po vzájomnej dohode s VZ a hotelom Smrekovica má právo upraviť poukaz na rekreačný pobyt podľa požiadavky oprávnenej osoby. Dohodnutá zmena musí byť vyznačená na poukaze.
9. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli na vydávaní skrátených poukazov, t.j. poukazov, ktorých dĺžka je v počte minimálne **3 lôžkonoci**. VÚSZ upraví riadny poukaz na skrátený poukaz, avšak len v tom prípade, ak o riadny poukaz v jeho celom pôvodnom termíne nebude záujem 5 dní pred stanoveným nástupným dňom na rekreačný pobyt. V prípade skráteného poukazu sa za nevyužitie lôžkonoci pôvodného termínu uvedeného v poukaze stornopoplatky neuhrádzajú.
10. Zoznam rekreantov obsahujúci mená účastníkov rekreačného pobytu a čísla poukazov, prípadné zmeny termínov, či iné úpravy zašle zamestnanec VÚSZ VZ a hotelu Smrekovica faxom najneskôr 28 dní pred nástupným dňom príslušného turnusu. Ak po tomto termíne nastanú ďalšie zmeny, zamestnanec VÚSZ je povinný o nich telefonicky informovať povereného zamestnanca VZ a hotela Smrekovica.

### III.

#### CENA, PODMIENKY UBYTOVANIA A STRAVOVANIA

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že cena jednej lôžkonoci mimosezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 01. 01. 2013 do 31. 12. 2013 činí 33.-- € (slovom tridsaťtri Eur). Cena jednej lôžkonoci sezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 01. 01. 2013 do 31..12. 2013 činí 38.-- € (slovom tridsaťosem Eur) okrem turnusov v termínoch:
  - od 25.03. – do 01.04. 2013 ( veľkonočný turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 39,00 € ( slovom tridsaťdeväť Eur )
  - od 23.12. – do 30.12. 2013 ( vianočný turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 39,00 € ( slovom tridsaťdeväť Eur )
  - od 30.12.- do 31.12. 2013 ( silvestrovský turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 43,00 € ( slovom štyridsaťtri Eur )**Pobyt detí do 6 rokov bude zdarma bez nároku na stravu a lôžko.**
2. Podiel úhrady z ceny jednej lôžkonoci pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb, resp. podiel úhrady konkrétneho účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu MO SR je stanovený na základe § 69 z. 328/2002 Z.z. v zmysle Smernice MO SR č. 9/2005 .
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že z ceny lôžkonoci v období mimosezóny od 01. 01. 2013 do 31. 12. 2013 bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 18,00 € (slovom osemnásť Eur), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov ).  
VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že v období sezóny od 01. 01. 2013 do 31. 12. 2013 bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 19,40 € (slovom devätnásť Eur a 40 centov), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 10 € (slovom desať Eur) okrem turnusov v termínoch:
  - od 25.03. – do 01.04. 2013 ( veľkonočný turnus) bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 20,40 € (slovom dvadsať Eur a štyridsať centov), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov ).



- od 23.12. – do 30.12.2013 ( vianočný turnus) bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 20,40 € (slovom dvadsať Eur a štyridsať centov), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov )
- od 30.12.- do 31.12.2013 ( silvestrovský turnus) bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 21,40 € (slovom dvadsaťjeden Eur a štyridsať centov), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov).

4. V cene rekreačného pobytu pre každého rekreanta sú zahrnuté:
  - 4.1. ubytovanie,
  - 4.2. stravovanie vo forme plnej penzie,
  - 4.3. upratovacie služby v rámci rekreačného pobytu,
  - 4.4. celoročne vstup do posilňovne,
  - 4.5. počas turnusu v letnej sezóne 2 hodiny športového ihriska.
5. Rekreanti budú ubytovaní v hlavnej budove „A“ a v budovách „A1“ a „B“ v areáli VZ a hotela Smrekovica. Izby sú 1, 2, 3, 5 – lôžkové. Každá izba má vlastné príslušenstvo (WC, sprcha), TV so SAT, rádio, telefón.
6. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie rekreantov v jedálni hotela. Raňajky budú zabezpečené formou švédskych stolov len v prípade, ak počet rekreantov bude vyšší ako 20. Obedy a večere budú zabezpečené prostredníctvom výberu z denného menu.

Služby stravovania sa začínajú obedom v prvý deň rekreačného pobytu a končia raňajkami v posledný deň rekreačného pobytu.

V cene rekreačného pobytu na každého rekreanta sú zahrnuté:

- detský kútik,
  - knižnica,
  - posilňovňa,
  - detské ihrisko,
  - poskytovanie spoločenských hier,
  - parkovisko.
- VZ a hotel Smrekovica poskytuje za úhradu:
- rekreačno-rehabilitačné centrum,
  - sauna,
  - tenisový kurt, pingpong,
  - internet,
  - v nástupný a odchodový deň dopravu,
  - autobusové zjazdy,
  - v zimnej sezóne lyžiarsky vlek a požičiavanie športovej výstroje.
7. Počet osôb uvedených na poukaze musí zodpovedať počtu základných lôžok pre osoby uvedené v poukaze.

#### IV.

### ÚHRADA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR v mesačných preddavkoch náklady na rekreačný pobyt ako prepočet plánovaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“. VZ a hotel Smrekovica a VÚSZ sú povinné tieto preddavky zúčtovať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa zoznamu ubytovaných v mesačnom výkaze vedeného VZ do 5 dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca s pripojením zoznamu osôb zúčastnených na rekreácii.
2. VÚSZ uhradí VZ a hotelu Smrekovica náklady na rekreačný pobyt na základe vystavených zálohových faktúr nasledovne:
  - a) preddavok za obdobie od **02. 01. 2013** do **28. 01. 2013** do **14. 01. 2013** (turnus 1 - 4)
  - b) preddavok za obdobie od **28. 01. 2013** do **24. 02. 2013** do **04. 02. 2013** (turnus 5 - 8)
  - c) preddavok za obdobie od **24. 02. 2013** do **01. 04. 2013** do **11. 03. 2013** (turnus 9 - 13)
  - d) preddavok za obdobie od **01. 04. 2013** do **29. 04. 2013** do **10. 04. 2013** (turnus 14 - 17)
  - e) preddavok za obdobie od **29. 04. 2013** do **03. 06. 2013** do **13. 05. 2013** (turnus 18 - 22)
  - f) preddavok za obdobie od **03. 06. 2013** do **01. 07. 2013** do **10. 06. 2013** (turnus 23 - 26)
  - g) preddavok za obdobie od **01. 07. 2013** do **29. 07. 2013** do **08. 07. 2013** (turnus 27 - 30)
  - h) preddavok za obdobie od **29. 07. 2013** do **02. 09. 2013** do **12. 08. 2013** (turnus 31 - 35)



- i) preddavok za obdobie od **02. 09. 2013 do 30. 09. 2013 do 09. 09. 2013** (turnus 36 - 39)
  - j) preddavok za obdobie od **30. 09. 2013 do 04. 11. 2013 do 07. 10. 2013** (turnus 40 - 44)
  - k) preddavok za obdobie od **04. 11. 2013 do 02. 12. 2013 do 11. 11. 2013** (turnus 45 - 48)
  - l) preddavok za obdobie od **02. 12. 2013 do 31. 12. 2013 do 09. 12. 2013** (turnus 49 - 53).
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že 28 dní pred nástupným dňom konkrétneho rekreačného turnusu oznámi elektronickou poštou zamestnanec VÚSZ počet pridelených poukazov VZ a hotelu Smrekovica. Na základe takto zisteného stavu bude stanovený preddavok ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“ a tento preddavok bude zodpovedným zamestnancom VÚSZ oznámený elektronickou poštou VZ a hotelu Smrekovica. Po obdržaní potvrdenia VZ a hotel Smrekovica zašle VÚSZ zálohovú faktúru na uhradenie preddavku. **Za nevyužitú lôžkonocí si VZ a hotel Smrekovica vyúčtuje 50 % z ceny rekreačného pobytu.**

## V.

### VYÚČTOVANIA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT A KONTROLA

1. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje predkladať VÚSZ mesačné vyúčtovania (rekapitulácie) rekreačných pobytov a zoznam ubytovaných rekreantov za obdobie, na ktoré bol preddavok určený. Každé vyúčtovanie musí obsahovať prehľad jednotlivých kategórií osôb (hodnosť, priezvisko a meno, pracovisko, rodné číslo, adresa) s vyznačením úhrad za jednotlivé poskytnuté služby. V prípade nezrovnalosti s údajovou databázou VÚSZ bude nezrovnalosť okamžite riešená vzájomnou konfrontáciou telefonicky medzi VÚSZ a VZ a hotelom Smrekovica, až do odstránenia nedostatku a následne po odsúhlasení potvrdené prostredníctvom elektronickej pošty.
2. Súčasťou vyúčtovania je faktúra, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, ktorá bude VÚSZ doručená do 5 dní a bude totožná s rekapituláciou k poslednému dňu v mesiaci.** K faktúre je VZ a hotel Smrekovica povinný priložiť menný zoznam všetkých osôb, ktoré sa rekreácie zúčastnili s uvedením osobných údajov (hodnosť, meno a priezvisko, dátum narodenia a adresu trvalého bydliska rekreanta).
3. V rámci mesačných rekapitulácií je VZ a hotel Smrekovica povinná informovať VÚSZ o využiteľnosti poukazov určených na uvedený druh rekreácie, a to do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktorý bol preddavok určený.
4. VZ a hotel Smrekovica je povinná bezodkladne informovať VÚSZ o poukazoch, ktoré boli nevyužitú z dôvodu nenastúpenia rekreanta. V prípade zistenia VZ nástup neoprávnených osôb na rekreáciu VZ túto skutočnosť oznámi do 24 hod. elektronickou poštou VÚSZ.
5. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak z naliehavých služobných dôvodov, zdravotných dôvodov, resp. závažných rodinných dôvodov rekreant predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou na akceptovanie storna je predloženie výpisu z rozkazu veliteľa, lekárskej správy, resp. predloženie relevantného dokladu. V tomto prípade VZ a hotel Smrekovica vráti rekreantovi účastnícky poplatok a VÚSZ v rámci vyúčtovania preddavku príspevok ním poskytnutý na základe konkrétnych podielov úhrady z ceny stanovených prílohou č. 1 Smernice MO SR č.9/2005. VZ a hotel Smrekovica vráti VÚSZ v rámci predmetného vyúčtovania za každú nevyužitú lôžkonoc pomerné platby z kalkulačnej položky za ubytovanie podľa kalkulácie ceny jednodenného pobytu (lôžkonoci) na rok 2013. VZ a hotel Smrekovica je povinná bezodkladne elektronickou poštou informovať VÚSZ o nenastúpení rekreanta, resp. skrátení rekreácie.
6. VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu poskytovania rekreačných pobytov z hľadiska dodržiavania zmluvných podmienok. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu k vykonaniu kontroly.

## VI.

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA



1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
2. Túto zmluvu možno meniť a doplniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku. Táto zmluva sa uzatvára na **čas určitý do 31. 12. 2013**.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť 01. 01. 2013 po predchádzajúcom zverejnení zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - prehľad rekreačných turnusov rodinnej rekreácie,
  - kalkulácia ceny jednej lôžkonoci.
5. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
6. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné ani bankové tajomstvo, a že súhlasia so zverejnením jej celého obsahu ako aj obsahu jej príloh v Centrálnom registri zmlúv.

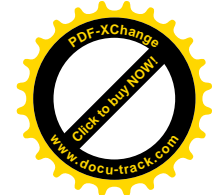
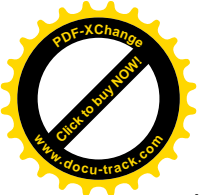
V Bratislave dňa:

2012

**Za VÚSZ :**  
**mjr. Ing. Gustáv TARCSI**  
**riaditeľ VÚSZ**  
**(služobne vzdialený)**  
**v zastúpení**  
**Ing. Eva Zubová,**  
**riaditeľka odboru vnútorného riadenia**

**Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.:**  
**Ing. Stanislav BREČKA, LL.M, Ph.D.**  
**generálny riaditeľ**  
**a predseda predstavenstva**

**Podľa § 9 ods. 1 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná finančná kontrola Zmluvy o zabezpečení rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých**



č. VÚSZ – 1649 - 32/2012. Domáca rekreácia je poskytovaná zo zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V Bratislave dňa:

**kpt. Ing. Mgr. Vladimír Jankovič**  
vedúci oddelenia dávok a služieb

Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná finančná kontrola zmluvy o zabezpečení rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých č. VÚSZ - 1649 - 32/2012. Rozsah služieb je finančne krytý prostriedkami štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtovej kapitoly ministerstva obrany a osobitného účtu MO SR.

V Bratislave dňa:

**Ing. Helena Mesárošová**  
vedúci referent